

ESG LIGHT

■ GEBERIT

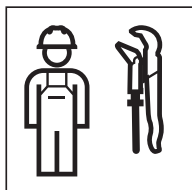
DE
EN
FR
IT
NL



OPERATION MANUAL

BETRIEBSANLEITUNG
MANUEL D'UTILISATION
ISTRUZIONI DI FUNZIONAMENTO

**KNOW
HOW**
INSTALLED



967.778.00.0(02)

Deutsch	4
English.....	16
Français.....	28
Italiano	40
Nederlands.....	52

Bestimmungsgemässe Verwendung

Das Geberit ESG Light Elektroschweissgerät darf nur verwendet werden zum Schweißen von:

- Geberit Elektroschweissmuffen \varnothing 40–160 mm mit Geberit PE und Geberit Silent-db20 Rohren und Formstücken
- Geberit Elektroschweissbändern für Fixpunkt \varnothing 50–315 mm mit Geberit PE Rohren und Formstücken

Das Geberit ESG Light Elektroschweissgerät ist ausschliesslich für den Einsatz gemäss dieser Betriebsanleitung bestimmt. Andere Verwendungen gelten als nicht bestimmungsgemäss und können zu schweren Verletzungen oder zum Tod führen.

Das Geberit ESG Light Elektroschweissgerät darf nur mit Genehmigung des Stromversorgers an ein öffentliches Stromnetz angeschlossen werden.

Qualifikation der Benutzer

Ohne geeignete Ausbildung können Benutzer die Gefährdungen, die von Geberit Elektroschweissgeräten ausgehen, nicht erkennen oder nicht richtig einschätzen. Dadurch können sie sich selbst oder andere Personen schwer verletzen.

- Geberit Elektroschweissgeräte dürfen nur von Fachkräften für Rohrleitungsinstallationen verwendet werden.
- Benutzer müssen mit den landesspezifischen Sicherheitsvorschriften vertraut sein und diese anwenden.
- Benutzer, die zum ersten Mal mit einem Geberit Elektroschweissgerät arbeiten, müssen sich den sicheren Umgang von einem Fachkundigen erklären lassen oder an einem Fachlehrgang teilnehmen.
- Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschliesslich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie

werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhalten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist.

Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

Hinweise und Anleitungen befolgen



WARNUNG

Verletzungsgefahr durch Nichtbeachten der Sicherheitshinweise

Versäumnisse bei der Einhaltung der nachfolgenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

- ▶ Alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Schulungen und technischen Daten, mit denen dieses Elektrowerkzeug versehen ist, lesen und beachten.
- ▶ Alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft aufbewahren.

Vor Inbetriebnahme folgende Dokumente lesen und beachten:

- Vorliegende Betriebsanleitung
- Beiliegendes Dokument „Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge“

Lebensgefahr durch elektrischen Schlag vermeiden

Die Verwendung beschädigter Elektroschweißgeräte kann zu schweren Verletzungen oder zum Tod durch elektrischen Schlag führen.

- Elektroschweißgerät nur in technisch einwandfreiem Zustand verwenden.
- Elektroschweißgerät vor jedem Gebrauch auf Schäden prüfen.
- Netzseitige Absicherung mit Fehlerstromschutzschalter vornehmen. Diesbezüglich sind die länderspezifischen Vorschriften einzuhalten.
- Nasse und wasserführende Leitungen nicht verschweißen.

- DE
- Elektroschweissgerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen. Verschmutzte Geräte können mit einem feuchten Tuch gereinigt werden.
 - Elektroschweissgerät vor Nässe und Feuchtigkeit schützen.
 - Elektroschweissmuffenkabel erst mit Elektroschweissmuffe oder Elektroschweissband verbinden, wenn saubere und trockene Geberit PE oder Geberit Silent-db20 Rohre oder Formstücke eingesteckt sind.
 - Elektroschweissgerät nicht öffnen. Defekte Elektroschweissmuffenkabel ausschliesslich durch entsprechendes Ersatzteil von Geberit ersetzen.
 - Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
 - Defekte Elektroschweissmuffenkabel nur von einer autorisierten Fachwerkstatt ersetzen lassen.
 - Elektroschweissmuffenkabel mit abgenutzten Steckern ersetzen.
 - Schweissvorgang an einem Zubehörteil nicht wiederholen, um zu vermeiden, dass dadurch unter Spannung stehende Teile berührbar werden können.

Wartung und Reparaturen nur durch Fachwerkstätten

Geberit Elektroschweissgeräte, die nicht oder nicht fachgerecht gewartet sind, können schwere Unfälle verursachen.






- Geberit Elektroschweissgerät vorschriftsgemäss warten. Siehe Kapitel „Instandhaltung“.
- Wartung und Reparaturen nur durch autorisierte Fachwerkstätten durchführen lassen. Adressen von autorisierten Fachwerkstätten können bei den Geberit Vertriebsgesellschaften erfragt werden.

Hinweise nach EN 62841-1

Dem Gerät liegt das Dokument „Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge“ bei. Dieses enthält zusätzliche Sicherheitshinweise nach EN 62841-1:2016-07.

Symbolerklärung

Symbole in der Anleitung

Symbol	Bedeutung
 WARNUNG	Kennzeichnet eine Gefahr, die zum Tod oder zu schwerer Verletzung führen kann, wenn sie nicht vermieden wird.
 VORSICHT	Kennzeichnet eine Gefahr, die zu Verletzungen führen kann, wenn sie nicht vermieden wird.
ACHTUNG	Kennzeichnet eine Gefahr, die zu Sachschäden führen kann, wenn sie nicht vermieden wird.
	Weist auf eine wichtige Information hin.
	Weist darauf hin, dass eine Sichtkontrolle durchgeführt werden muss.
 00:00:00	Weist darauf hin, dass eine bestimmte Zeitdauer abgewartet werden muss.

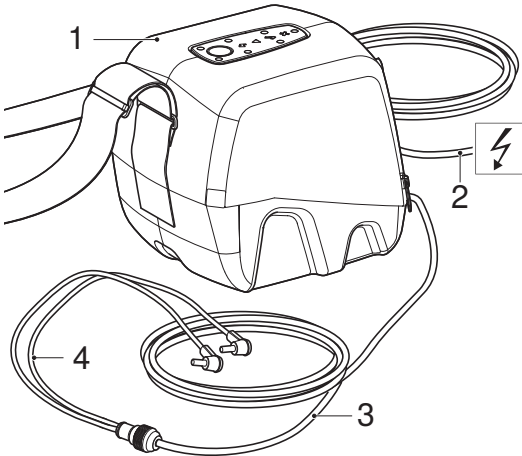
DE Produktbeschreibung

Aufbau und Funktion

Das Geberit ESG Light Elektroschweissgerät besteht aus:

- Elektroschweissgerät mit Betriebsanleitung und Hinweisen
- Muffen- und Verbindungskabeln

Die Ausstattung kann je nach Lieferumfang variieren.



Pos.-Nr.	Bezeichnung
1	Elektroschweissgerät
2	Netzkabel
3	Muffenkabel
4	Elektroschweissmuffenkabel mit Muffenstecker

Mit dem Geberit ESG Light Elektroschweissgerät lassen sich bei einer Netzspannung von 220–240 Volt alle Geberit Elektroschweissmuffen \varnothing 40–160 mm und Geberit Elektroschweissbänder für Fixpunkt \varnothing 50–315 mm schweißen.

Das Geberit ESG Light Elektroschweissgerät ist nicht für den Betrieb mit einem Stromerzeuger oder Generator vorgesehen.

Das Geberit ESG Light Elektroschweissgerät ist mit einem Überspannungsschutz ausgerüstet, der das Gerät vor Überspannungsschäden schützt.

Technische Daten

Nennspannung	220–240 V AC
Netzfrequenz	50–60 Hz
Leistungsaufnahme	1120 W
Schutzart	IP44
Schutzklasse	II
Belastungswiderstand	5–37 Ohm
Sicherung	10 A
Maximaler Schweißstrom	5 A
Länge Netzkabel	3 m
Umgebungstemperatur	-20 – +50 °C
Betriebstemperatur	-10 – +40 °C
Schweißzyklus bei Elektroschweissmuffen (ca.)	80 s
Schweißzyklus bei Elektroschweissbändern (ca.)	80 s

Schweissung mit Geberit ESG Light Elektroschweissgerät durchführen

i Das Geberit ESG Light Elektroschweissgerät ist mit einer Automatik ausgestattet, die eine Doppelschweissung bei angeschlossenem Muffenkabel verhindert.

i Die erforderliche Schweisszeit wird automatisch der Umgebungstemperatur angepasst.

Voraussetzung

- Rohre, Formstücke und Schweissstellen sind trocken und schmutzfrei.
- Rohre und Formstücke sind gemäss Montageanleitung für Geberit Elektroschweissmuffen vorbereitet.
- Rohroberflächen sind gemäss Montageanleitung für Geberit Elektroschweissband für Fixpunkt vorbereitet.



WARNUNG

Lebensgefahr durch elektrischen Schlag

- ▶ Nasse und wasserführende Leitungen nicht verschweissen.
- ▶ Bei Elektroschweissarbeiten im Nassbereich muss ein Trenntransformator zwischengeschaltet werden.



VORSICHT

Verletzungsgefahr durch Verbrennungen

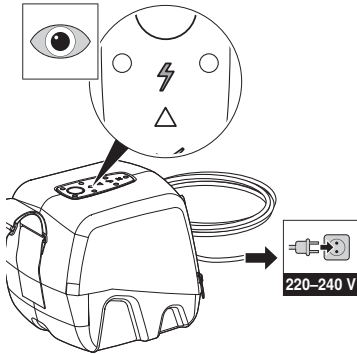
- ▶ Elektroschweissmuffe oder Elektroschweissband, Steckerkontakte und Leitung während des Schweissvorgangs und in der Abkühlphase nicht berühren.

ACHTUNG

Undichte Verbindung durch fehlerhafte Verschweissung

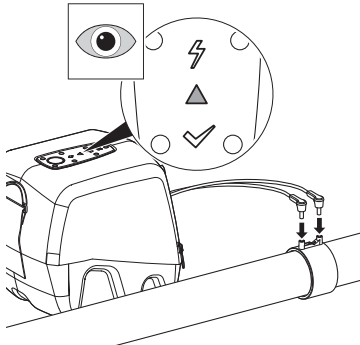
- ▶ Zu verschweissende Leitung während des Schweissvorgangs und in der Abkühlphase spannungsfrei halten.
- ▶ Luftzug durch das Rohrinne vermeiden.

- 1** Elektroschweißgerät an Versorgungsspannung anschliessen.



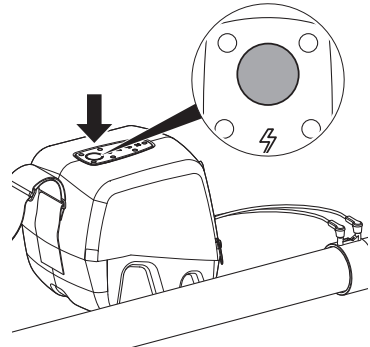
- ✓ LED-Anzeige Netzanschluss ⚡ leuchtet auf.

- 2** Elektroschweißmuffenkabel mit Elektroschweißmuffe oder Elektroschweißband für Fixpunkt verbinden.



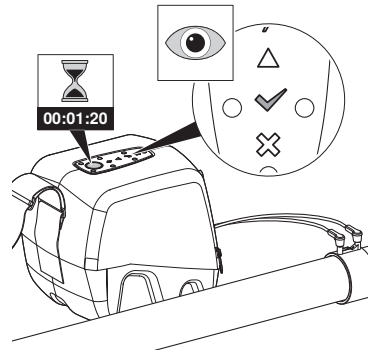
- ✓ LED-Anzeige Schweißbereit ▲ leuchtet auf.

- 3** Starttaste drücken.



- ✓ LED-Anzeige Schweißvorgang ● leuchtet auf, und LED-Anzeige Schweißbereit ▲ erlischt.

- 4** Nach ca. 80 Sekunden ist die Schweißung beendet, und die Muffenstecker können gelöst werden.



- ✓ LED-Anzeige Schweißvorgang ● erlischt, und LED-Anzeige Schweißung beendet ✓ leuchtet auf.

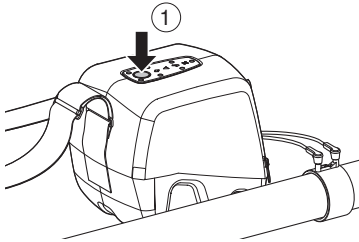
Ergebnis

- ✓ Schweißung wurde korrekt ausgeführt.

DE

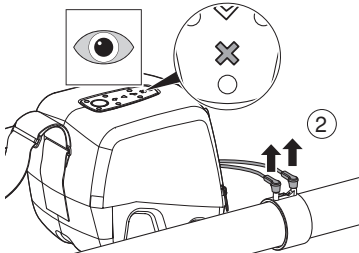
Schweissvorgang mit Geberit ESG Light Elektroschweisgerät abbrechen

- 1** Zum Abbrechen des Schweissvorgangs Starttaste drücken.



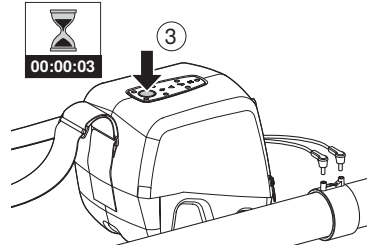
- ✓ LED-Anzeige Schweissvorgang ● erlischt.

- 2** Beide Muffenstecker lösen.



- ✓ LED-Anzeige Störung ✗ blinkt.

- 3** Starttaste drei Sekunden drücken.



- ✓ LED-Anzeige Störung ✗ erlischt.

Ergebnis

- ✓ Schweissvorgang wurde abgebrochen. Mit der abgekühlten Geberit Elektroschweissmuffe oder dem abgekühlten Geberit Elektroschweisband für Fixpunkt kann ein erneuter Schweissvorgang durchgeführt werden.

Störungen beheben

Beim Aufleuchten der LED-Anzeige Störung ✘, bzw. der LED-Anzeige Störung ✘ und einer weiteren LED-Anzeige, wurde der Schweissvorgang aufgrund einer Störung vorzeitig abgebrochen.

Störung	Ursache	Behebung
LED-Anzeigen Störung ✘ und Netzanschluss ⚡ leuchten.	Zu niedrige Netzspannung.	▶ Nicht erforderliche Verbraucher abschalten.
	Zu hohe Netzspannung.	▶ Netzstecker ziehen und Stromversorger kontaktieren.
LED-Anzeigen Störung ✘ und Schweissvorgang ● leuchten.	Defekte Geberit Elektroschweissmuffe oder defektes Geberit Elektroschweissband für Fixpunkt.	▶ Netzstecker ziehen. ▶ Kontakte der Muffenstecker sichtbar prüfen und nötigenfalls trocknen oder reinigen. ▶ Neue Geberit Elektroschweissmuffe oder neues Geberit Elektroschweissband für Fixpunkt verwenden.
	Muffenstecker während Schweissvorgang entfernt.	▶ Netzstecker ziehen. ▶ Starttaste drei Sekunden drücken. ▶ Mit abgekühlter Geberit Elektroschweissmuffe oder abgekühltem Geberit Elektroschweissband für Fixpunkt Schweissvorgang wiederholen.
LED-Anzeigen Störung ✘ und Schweissung beendet ✓ leuchten.	Elektroschweissgerät überhitzt oder Betrieb bei zu hoher Umgebungstemperatur.	▶ Elektroschweissgerät abkühlen lassen, bis Störungsanzeige erlischt. ▶ Elektroschweissgerät keiner direkten Sonneneinstrahlung aussetzen.
LED-Anzeigen Störung ✘ und Schweissbereit ▲ leuchten.	Betrieb bei zu niedriger Umgebungstemperatur.	▶ Elektroschweissgerät nur im erlaubten Temperaturbereich betreiben. Siehe auch Kapitel „Technische Daten“, Seite 9.
LED-Anzeigen Störung ✘, Schweissvorgang ● und Schweissbereit ▲ leuchten.	Fehlerstrom beim Schweißen, z. B. durch Feuchtigkeit an elektrischen Verbindungen.	▶ Netzstecker ziehen. ▶ Elektroschweissgerät, sämtliche Kabel sowie Geberit Elektroschweissmuffe oder Geberit Elektroschweissband für Fixpunkt trocken und sauber halten.

Störung	Ursache	Behebung
LED-Anzeigen Störung ✘ blinkt.	Elektroschweissgerät ist defekt.	► Elektroschweissgerät an eine autorisierte Fachwerkstatt senden. Adressen von autorisierten Fachwerkstätten können bei den Geberit Vertriebsgesellschaften erfragt werden.

2 / 2

Instandhaltung

Wartungsregeln

Elektroschweissgeräte, die nicht oder nicht fachgerecht gewartet sind, können schwere Unfälle verursachen. Nachfolgend beschriebene Wartungsintervalle und Wartungsarbeiten zwingend einhalten.

Intervall	Wartungsarbeit
Regelmässig (vor dem Einsatz, zu Beginn des Arbeitstags)	<ul style="list-style-type: none"> • Elektroschweissgerät auf äussere sicherheitsrelevante Mängel und Beschädigungen sichtprüfen. Beschädigtes Elektroschweissgerät nicht in Betrieb nehmen. • Netzkabel auf äussere sicherheitsrelevante Mängel und Beschädigungen sichtprüfen. Beschädigtes Netzkabel durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzen lassen. • Hülle des Elektroschweissgeräts mit einem feuchten Tuch reinigen.

Entsorgung

Inhaltsstoffe

Dieses Produkt ist konform mit den Anforderungen der Richtlinie 2011/65/EU (RoHS) (Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten).

Entsorgung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten



Das Symbol der durchgestrichenen Abfalltonne auf Rädern bedeutet, dass Elektro- und Elektronik-Altgeräte nicht im Restmüll entsorgt werden dürfen, sondern einer getrennten Entsorgung zuzuführen sind. Endnutzer sind gesetzlich verpflichtet, Altgeräte zur fachgerechten Entsorgung an öffentliche Entsorgungsträger, an Vertreiber oder an Geberit zurückzugeben. Zahlreiche Vertreiber von Elektro- und Elektronikgeräten sind zur unentgeltlichen Rücknahme von Elektro- und Elektronik-Altgeräten verpflichtet. Für eine Rückgabe an Geberit ist mit der zuständigen Vertriebs- oder Servicegesellschaft Kontakt aufzunehmen.

Altbatterien und Altakkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei aus dem Altgerät entnommen werden können, sind vor der Abgabe an eine Entsorgungsstelle vom Altgerät zu trennen.

Falls personenbezogene Daten im Altgerät gespeichert sind, sind Endnutzer selbst dafür verantwortlich, diese vor der Abgabe an eine Entsorgungsstelle zu löschen.

Kontakt

Geberit International AG

Schachenstrasse 77, CH-8645 Jona

documentation@geberit.com

www.geberit.com

Dokumentationsbeauftragter

Jörg Schneider, Product Compliance, Geberit International AG, CH-8645 Jona

Intended use

The Geberit ESG Light electrofusion tool may only be used for welding:

- Geberit electrofusion couplings \varnothing 40–160 mm with Geberit PE and Geberit Silent-db20 pipes and fittings
- Geberit electrofusion tapes for anchor point \varnothing 50–315 mm with Geberit PE pipes and fittings

The Geberit ESG Light electrofusion tool is exclusively intended to be used in accordance with these operating instructions. Other uses are deemed to be improper and can lead to serious injury or death.

The Geberit ESG Light electrofusion tool may only be connected to a public power supply system with the approval of the power supplier.

User qualifications

Without suitable training, users cannot detect or may incorrectly estimate the hazards presented by Geberit electrofusion tools. They are therefore at risk of seriously injuring themselves or others.

- Only skilled persons qualified in pipe installations are permitted to use Geberit electrofusion tools.
- Users must be conversant with – and adhere to – country-specific safety regulations.
- Users working with a Geberit electrofusion tool for the first time must have been instructed by an expert or have attended a specialist course on how to handle it safely.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.

Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

Following information and instructions



WARNING

Risk of injury due to non-observance of the safety notes

Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

- ▶ Read and observe all safety notes, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool.
- ▶ Store all safety notes and instructions for future reference.

Read through and observe the following documents before commissioning:

- These operating instructions
- The accompanying 'General safety notes for power tools' document

Avoiding danger of fatal electric shock

The use of damaged electrofusion tools can lead to serious injuries or death as a result of an electric shock.

- Only use the electrofusion tool if it is in perfect working order.
- Check the electrofusion tool for damage before each use.
- Provide mains fuse protection using a residual-current device. Country-specific regulations must be observed in this respect.
- Do not weld wet or water-filled pipes.
- Do not immerse the electrofusion tool in water or other liquids. Dirty machines can be cleaned using a damp cloth.
- Protect the electrofusion tool against moisture.
- Only connect the connecting cable for electrofusion coupling to the electrofusion coupling or electrofusion tape once clean and dry. Geberit PE or Geberit Silent-db20 pipes or fittings have been inserted.
- Do not open the electrofusion tool. Only replace defective connecting cables for electrofusion coupling with the corresponding spare part from Geberit.

- EN
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
 - Defective connecting cable for electrofusion coupling should only be replaced by an authorised repair shop.
 - Replace connecting cables for electrofusion coupling with worn plugs.
 - Do not repeat the welding procedure on an accessory to avoid touching live parts.

Maintenance and repairs only to be carried out by repair shops

Geberit electrofusion tools that are not maintained, or are not professionally maintained, can cause serious accidents.






- Maintain the Geberit electrofusion tool according to the regulations. See 'Maintenance' chapter.
- Maintenance and repair work may only be performed by authorised repair shops. The addresses of authorised repair shops can be requested from the Geberit sales companies.

Notes in accordance with EN 62841-1

The "General safety notes for power tools" document accompanies the device. This contains additional safety notes in accordance with EN 62841-1:2016-07.

Explanation of symbols

Symbols in the instructions

Warning sign	Meaning
 WARNING	Indicates a hazard which, if not avoided, can lead to death or serious injury.
 CAUTION	Indicates a hazard which, if not avoided, can lead to injury.
ATTENTION	Indicates a hazard which, if not avoided, can lead to material damage.
	Refers to important information.
	Indicates that a visual check must be carried out.
 00:00:00	Indicates that you must wait for a certain amount of time.

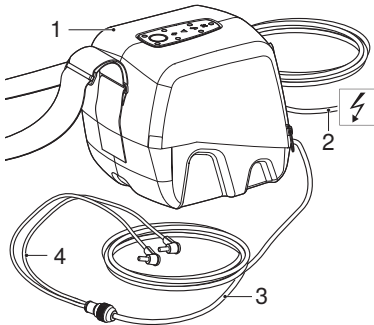
EN Product description

Construction and function

The Geberit ESG Light electrofusion tool consists of:

- electrofusion tool with operating instructions and notes
- coupling connection and connecting cables

The equipment may vary depending on the scope of delivery.



Item no.	Designation
1	Electrofusion tool
2	Mains cable
3	Coupling connection cable
4	Connecting cable for electrofusion coupling with sleeve connection plug

With the Geberit ESG Light electrofusion tool and a mains voltage of 220–240 volts, it is possible to weld all Geberit electrofusion couplings \varnothing 40–160 mm and Geberit electrofusion tapes for anchor point \varnothing 50–315 mm.

The Geberit ESG Light electrofusion tool is not intended for operation with a power generator or electric generator.

The Geberit ESG Light electrofusion tool is equipped with overvoltage protection, which protects the machine against overvoltage damage.

Technical data

Nominal voltage	220–240 V AC
Mains frequency	50–60 Hz
Power consumption	1120 W
Degree of protection	IP44
Protection class	II
Load resistance	5–37 ohms
Fuse	10A
Maximum welding current	5A
Mains cable length	3 m
Ambient temperature	-20 – +50 °C
Operating temperature	-10 – +40 °C
Welding cycle for electrofusion couplings (approx.)	80 s
Welding cycle for electrofusion tapes (approx.)	80 s

Welding with the Geberit ESG Light electrofusion tool

i The Geberit ESG Light electrofusion tool is equipped with an automatic mechanism which prevents a double weld when a coupling connection cable is connected.

i The required welding time is adjusted automatically in accordance with the ambient temperature.

Prerequisite

- Pipes, fittings and welding joints are dry and free of dirt.
- Pipes and fittings are prepared in accordance with the installation manual for Geberit electrofusion sleeve couplings.
- Pipe surfaces are prepared in accordance with the installation manual for Geberit electrofusion tape for anchor point.



WARNING

Danger of death from electric shock

- ▶ Do not weld wet or water-filled pipes.
- ▶ An isolation transformer must be included in the circuit when carrying out electrofusion work in damp areas.



CAUTION

Risk of injury from burns

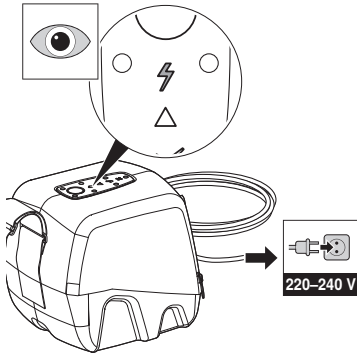
- ▶ Do not touch the electrofusion sleeve coupling or electrofusion tape, plug contacts and pipe during the welding procedure or during the cooling-down phase.

ATTENTION

Leaking connection caused by faulty welding

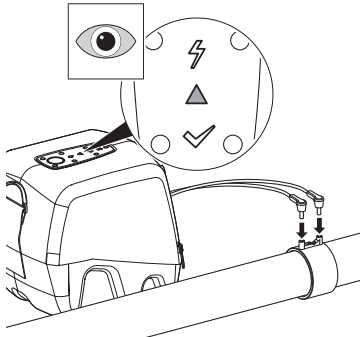
- ▶ The pipe to be welded must be kept in a tension-free position during the welding procedure and the cooling-down phase.
- ▶ Air draughts through the pipe interior must be avoided.

- 1** Connect the electrofusion machine to the supply voltage.



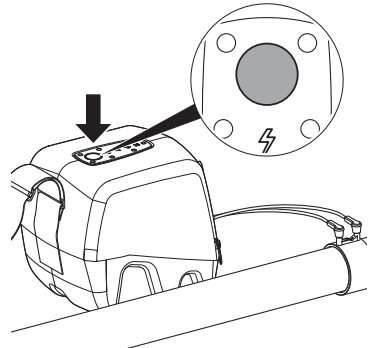
- ✓ Mains connection LED display ⚡ lights up.

- 2** Connect the connecting cable for electrofusion coupling to the electrofusion sleeve coupling or the electrofusion tape for anchor point.



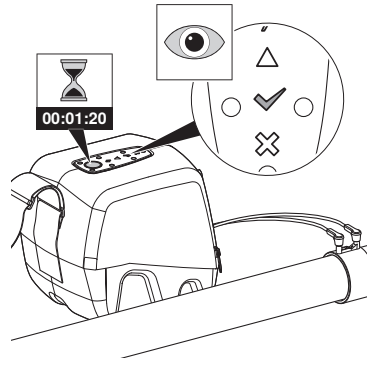
- ✓ Ready for welding LED display ▲ lights up.

- 3** Press the start button.



- ✓ Welding procedure LED display ● lights up and the Ready for welding LED display ▲ goes out.

- 4** After approx. 80 seconds, the welding is complete and the sleeve connection plug can be unplugged.



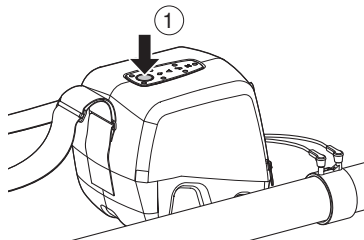
- ✓ Welding procedure LED display ● goes out and the Welding complete LED display ✓ lights up.

Result

- ✓ Welding has been performed correctly.

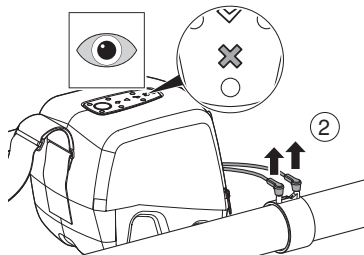
Aborting the welding procedure with Geberit ESG Light electrofusion tool

- 1** To cancel the welding procedure, press the start button.



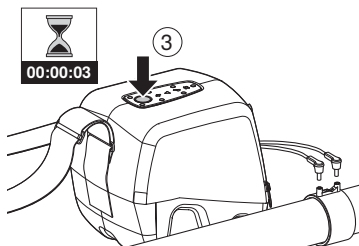
- ✓ Welding procedure LED display ● goes out.

- 2** Unplug both sleeve connection plugs.



- ✓ Malfunction LED display ✗ flashes.

- 3** Press the start button and hold for three seconds.



- ✓ Malfunction LED display ✗ goes out.

Result

- ✓ The welding procedure has been aborted. Repeat the welding procedure with the cooled Geberit electrofusion coupling or the cooled Geberit electrofusion tape for anchor point.

Rectifying malfunctions

If the Malfunction LED display **✘** lights up or the Malfunction LED display **✘** plus another LED display light up, the welding process has been aborted prematurely because of a malfunction.

Malfunction	Cause	Rectification
Malfunction ✘ and Mains connection LED displays ⚡ light up.	Mains voltage too low.	▶ Switch off any non-essential consumers.
	Mains voltage too high.	▶ Disconnect the mains plug and contact the power supplier.
Malfunction ✘ and Welding procedure LED displays ● light up.	Defective Geberit electrofusion coupling or defective Geberit electrofusion tape for anchor point.	▶ Disconnect the mains plug. ▶ Carry out a visual inspection of the contacts on the sleeve connection plugs and dry or clean them if necessary. ▶ Use a new Geberit electrofusion coupling or a new Geberit electrofusion tape for anchor point.
	Sleeve connection plug removed during the welding procedure.	▶ Disconnect the mains plug. ▶ Press the start button and hold for three seconds. ▶ Repeat the welding procedure with a cooled Geberit electrofusion coupling or cooled Geberit electrofusion tape for anchor point.
Malfunction ✘ and Welding complete LED displays ✓ light up.	Electrofusion tool is overheating or operating at too high an ambient temperature.	▶ Let electrofusion tool cool down until the trouble indication goes out. ▶ Do not expose the electrofusion tool to direct sunlight.
Malfunction ✘ and Ready for welding LED displays ▲ light up.	Operating at too low an ambient temperature.	▶ Only operate the electrofusion tool in the permitted temperature range. For more information, see chapter "Technical data", page 21.
Malfunction ✘ , Welding procedure ● and Ready for welding LED displays ▲ light up.	Fault current while welding, e.g. as a result of moisture on electrical connections.	▶ Disconnect the mains plug. ▶ Keep electrofusion tool, all cables as well as Geberit electrofusion coupling or Geberit electrofusion tape for anchor point dry and clean.

Malfunction	Cause	Rectification
Malfunction LED display ✘ flashes.	Electrofusion tool is defective.	► Send the electrofusion tool to an authorised repair shop. The addresses of authorised repair shops can be requested from the Geberit sales companies.

2 / 2

Maintenance

Maintenance regulations

Electrofusion machines that are not maintained, or are not professionally maintained, can cause serious accidents. It is essential to observe the maintenance intervals and maintenance work outlined below.

Interval	Maintenance work
Regularly (before use, at the start of the working day)	<ul style="list-style-type: none"> • Visually inspect the electrofusion machine for externally visible defects and damage that could affect safety. Do not operate a damaged electrofusion machine. • Carry out a visual inspection to check the mains cable for externally visible defects and damage that could affect safety. Have a damaged mains cable replaced by the manufacturer, its customer service team or a similarly qualified person. • Clean the casing of the electrofusion machine with a damp cloth.

Disposal

Constituents

This product meets the requirements of Directive 2011/65/EU (RoHS) (restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment).

Disposal of waste electrical and electronic equipment



The symbol of the crossed-out wheeled bin means that waste electrical and electronic equipment (WEEE) must be disposed of separately and not with other non-recyclable waste. End users are legally obliged to return old equipment to public waste disposal authorities, distributors, or Geberit for proper disposal. Many distributors of electrical and electronic equipment are obliged to take back WEEE free of charge. Contact the responsible sales or service company to return the WEEE to Geberit.

Used batteries and accumulators that are not enclosed within the old equipment, as well as lamps that can be removed from the old equipment in a non-destructive manner, must be separated from the old equipment before being handed over to a disposal point.

If personal data is stored on the old equipment, end users themselves are responsible for deleting it before handing it over to a disposal point.

Contact

Geberit International AG

Schachenstrasse 77, 8645 Jona, Switzerland

documentation@geberit.com

www.geberit.com

Person in charge of documentation

Jörg Schneider, Product Compliance, Geberit International AG, 8645 Jona, Switzerland

Utilisation conforme

L'appareil à souder électrique Geberit ESG Light ne doit être utilisé que pour souder les pièces suivantes :

- manchons électrosoudables Geberit de 40–160 mm de diamètre avec tubes et pièces Geberit PE et Geberit Silent-db20
- bandes à souder électriques Geberit de 50–315 mm de diamètre avec tubes et pièces Geberit PE

L'appareil à souder électrique Geberit ESG Light est exclusivement prévu pour une utilisation conformément au présent manuel d'utilisation. Toute autre utilisation est considérée comme non conforme à sa destination et peut entraîner des blessures graves ou la mort.

L'appareil à souder électrique Geberit ESG Light ne peut être branché au réseau électrique public qu'avec l'accord du fournisseur d'électricité.

Qualification des utilisateurs

Sans formation appropriée, les utilisateurs ne sont pas en mesure d'identifier ou d'évaluer correctement les dangers émanant des appareils à souder électriques Geberit. Ils risquent dès lors de se blesser ou de blesser d'autres personnes grièvement.

- Les appareils à souder électriques Geberit doivent être utilisés exclusivement par des personnes qualifiées pour la pose d'installations de conduites.
- Les utilisateurs doivent être familiarisés avec les directives de sécurité spécifiques au pays et les appliquer.
- Les utilisateurs qui travaillent pour la première fois avec un appareil à souder électrique Geberit doivent se faire expliquer son maniement par un spécialiste ou participer à une formation spécifique.
- Cet appareil n'est pas prévu pour être utilisé par des personnes (enfants y compris) aux capacités physiques, sensorielles ou mentales limitées ou ne disposant pas d'une expérience et/ou de

savoirs suffisants, à moins que celles-ci soient sous la surveillance d'une personne responsable de leur sécurité ou que cette dernière leur ait donné les instructions permettant l'utilisation de l'appareil. Les enfants ne doivent pas rester sans surveillance pour s'assurer que ceux-ci ne jouent pas avec l'appareil.

Respect des indications et des instructions



AVERTISSEMENT

Risque de blessure en cas de non-respect des consignes de sécurité

Les négligences dans le respect des instructions suivantes peuvent causer des décharges électriques, des incendies et/ou des blessures graves.

- ▶ Veuillez lire attentivement et intégralement les consignes de sécurité, instructions, illustrations et caractéristiques techniques associées à cet outil électrique.
- ▶ Conserver toutes les consignes de sécurité et les instructions pour une éventuelle consultation ultérieure.

Lire et prendre en compte les documents suivants avant la mise en service :

- le présent manuel d'utilisation
- le document joint « Consignes de sécurité générales pour outils électriques »

Prévenir le risque de mort par électrocution

L'utilisation d'appareils à souder électrique endommagés peut entraîner des blessures graves ou la mort par électrocution.

- N'utiliser l'appareil à souder électrique que s'il est en parfait état technique.
- Avant toute utilisation, contrôler que l'appareil à souder électrique n'est pas endommagé.
- Sécuriser l'alimentation électrique avec un disjoncteur par courant de défaut. Respecter la réglementation nationale relative à ce sujet.
- Ne pas souder de conduites mouillées ou contenant de l'eau.

- FR
- Ne jamais plonger l'appareil à souder électrique dans l'eau ou dans un autre liquide. Les appareils encrassés peuvent être nettoyés à l'aide d'un chiffon humide.
 - Protéger l'appareil à souder électrique de l'eau et de l'humidité.
 - Ne raccorder le câble pour manchon électrosoudable au manchon électrosoudable ou à la bande à souder électrique que lorsque les tubes ou pièces Geberit PE ou Geberit Silent-db20 propres et secs ont été emboîtés.
 - Ne pas ouvrir l'appareil à souder électrique. Remplacer exclusivement les câbles pour manchon électrosoudable défectueux par les pièces détachées correspondantes de Geberit.
 - Si le câble d'alimentation secteur de cet appareil est endommagé, afin de prévenir les risques, il doit être remplacé par le fabricant, son service après-vente ou une autre personne dûment qualifiée.
 - Faire remplacer les câbles pour manchon électrosoudable défectueux uniquement par un atelier spécialisé.
 - Remplacer le câble pour manchon électrosoudable présentant des connecteurs usés.
 - Ne pas répéter l'opération de soudure sur un accessoire afin d'éviter que des pièces sous tension puissent être touchées par cette opération.

Maintenance et réparations uniquement par des ateliers spécialisés

Les appareils à souder électriques Geberit qui ne sont pas entretenus ou qui le sont d'une manière inappropriée peuvent provoquer de graves accidents.






- Entretien l'appareil à souder électrique Geberit conformément aux dispositions en vigueur. Voir le chapitre « Maintenance ».
- Confier la maintenance et les réparations uniquement à des ateliers spécialisés autorisés. Les adresses des ateliers spécialisés autorisés peuvent être obtenues auprès des sociétés de distribution Geberit.

Remarques selon EN 62841-1

Le document « Consignes de sécurité générales pour outils électriques » est joint à l'appareil. Ce dernier contient des instructions de sécurité supplémentaires suivant la norme EN 62841-1:2016-07.

Explication des symboles

Symboles utilisés dans le mode d'emploi

Symbole	Signification
 AVERTISSEMENT	Désigne un danger susceptible d'entraîner la mort ou des blessures graves en cas de non-respect des consignes de sécurité.
 ATTENTION	Désigne un danger susceptible d'entraîner des blessures en cas de non-respect des consignes de sécurité.
ATTENTION	Désigne un danger susceptible d'entraîner des dommages matériels s'il n'est pas évité.
	Signale une information importante.
	Indique qu'un contrôle visuel doit être effectué.
 00:00:00	Indique qu'il faut attendre un certain laps de temps.

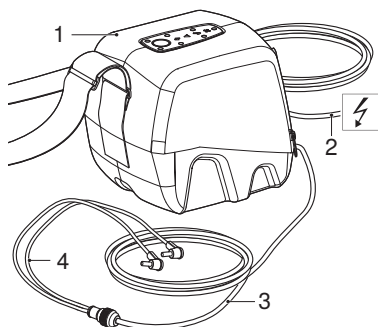
FR Descriptif du produit

Structure et fonction

L'appareil à souder électrique Geberit ESG Light comprend :

- appareil à souder électrique avec manuel d'utilisation et remarques
- câbles de raccordement au manchon et de raccordement

L'équipement peut varier en fonction du contenu de la livraison.



N° de position	Désignation
1	Appareil à souder électrique
2	Câble d'alimentation secteur
3	Câble de raccordement au manchon
4	Câble pour manchon électrosoudable avec fiche pour manchon

L'appareil à souder électrique Geberit ESG Light permet de souder tous les manchons électrosoudables Geberit de 40–160 mm de diamètre et toutes les bandes à souder électriques Geberit de 50–315 mm de diamètre avec une tension secteur de 220–240 volts.

L'appareil à souder électrique Geberit ESG Light n'est pas conçu pour être utilisé avec un groupe électrogène ou un générateur électrique.

L'appareil à souder électrique Geberit ESG Light est équipé d'une protection contre la surtension protégeant l'appareil contre les surcharges.

Caractéristiques techniques

Tension nominale	220–240 V AC
Fréquence du réseau	50–60 Hz
Puissance absorbée	1120 W
Degré de protection	IP44
Classe de protection	II
Résistance de charge	5–37 ohms
Fusible	10 A
Courant de soudage maximal	5 A
Longueur du câble d'alimentation secteur	3 m
Température ambiante	-20 – +50 °C
Température de service	-10 – +40 °C
Cycle de soudage pour les manchons électrosoudables (env.)	80 s
Cycle de soudage pour les bandes à souder électriques (env.)	80 s

Souder avec l'appareil à souder électrique Geberit ESG Light

i L'appareil à souder électrique Geberit ESG Light est doté d'un dispositif de commande automatique qui empêche une double soudure en cas de câble de raccordement au manchon connecté.

i Le temps de soudure nécessaire s'adapte automatiquement à la température ambiante.

Condition requise

- Les tubes, pièces et les surfaces de soudure sont propres et secs.
- Les tubes et pièces sont préparés selon les instructions de montage pour manchons à souder électriques Geberit.
- Les surfaces des tubes sont préparées selon les instructions de montage pour bandes à souder électriques Geberit.



AVERTISSEMENT

Danger de mort par électrocution

- ▶ Ne pas souder de conduites mouillées ou contenant de l'eau.
- ▶ En cas de travaux de soudure électrique en milieu humide, il est nécessaire d'utiliser un transformateur à monophasé de séparation.



ATTENTION

Risque de blessure par brûlure

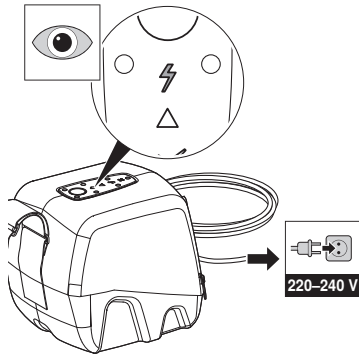
- ▶ Ne pas toucher le manchon à souder électrique ou la bande à souder électrique, les contacts des connecteurs et la conduite pendant l'opération de soudure ou pendant la phase de refroidissement.

ATTENTION

Raccord non étanche dû à une soudure inappropriée

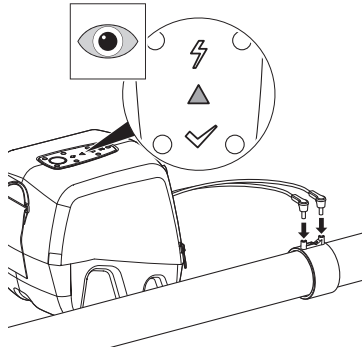
- ▶ La conduite à souder doit être hors tension pendant l'opération de soudure et la phase de refroidissement.
- ▶ Éviter les courants d'air à l'intérieur de la conduite.

- 1** Raccorder l'appareil à souder électrique à la tension d'alimentation.



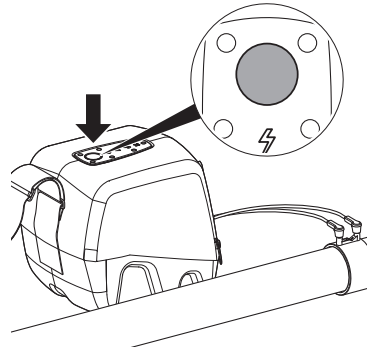
- ✓ Le témoin lumineux Alimentation sur secteur ⚡ s'allume.

- 2** Connecter le câble pour manchon électro-soudable au manchon à souder électrique ou à la bande à souder électrique.



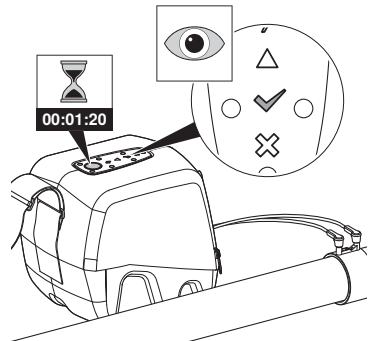
- ✓ Le témoin lumineux Prêt au soudage ▲ s'allume.

- 3** Appuyer sur la touche de démarrage.



- ✓ Le témoin lumineux Soudure en cours ● s'allume et le témoin lumineux Prêt au soudage ▲ s'éteint.

- 4** Une fois la soudure terminée, au bout de 80 secondes environ, les fiches pour manchon peuvent être enlevées.



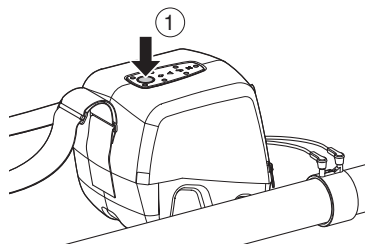
- ✓ Le témoin lumineux Soudure en cours ● s'éteint et le témoin lumineux Soudure ✓ s'allume.

Résultat

- ✓ La soudure a été correctement réalisée.

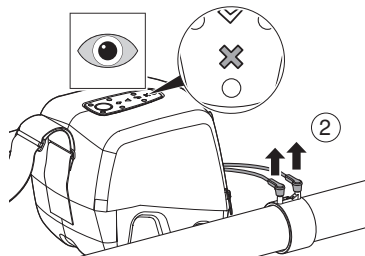
FR Interrompre l'opération de soudure avec l'appareil à souder électrique Geberit ESG Light

- 1** Pour interrompre l'opération de soudure, appuyer sur la touche de démarrage.



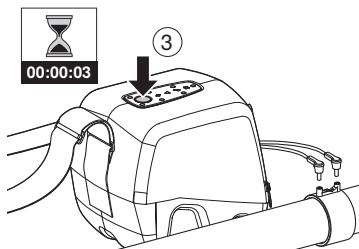
- ✓ Le témoin lumineux Soudure en cours ● s'éteint.

- 2** Enlever les deux fiches pour manchon.



- ✓ Le témoin lumineux Dérangement ✗ clignote.

- 3** Appuyer sur la touche de démarrage pendant trois secondes.



- ✓ Le témoin lumineux Dérangement ✗ s'éteint.

Résultat

- ✓ L'opération de soudure a été interrompue. La soudure peut être répétée une fois que le manchon électrosoudable Geberit ou la bande à souder électrique Geberit a refroidi.

Dépannage

Lors de l'activation du témoin lumineux Débranchement **✘** ou en présence du témoin lumineux Débranchement **✘** et d'un autre témoin lumineux en même temps, la soudure en cours a été interrompue avant la fin de l'opération en raison d'un dérangement.

Dérangement	Cause	Dépannage
Les témoins lumineux Débranchement ✘ et Alimentation sur secteur ⚡ sont allumés.	Tension secteur trop basse.	▶ Couper les consommateurs non nécessaires.
	Tension secteur trop élevée.	▶ Débrancher la prise électrique et contacter le fournisseur d'électricité.
Les témoins lumineux Débranchement ✘ et Soudure en cours ● sont allumés.	Manchon électrosoudable Geberit défectueux ou bande à souder électrique Geberit défectueuse.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Débrancher la prise électrique. ▶ Contrôler l'aspect extérieur des fiches pour manchon et les sécher ou les nettoyer au besoin. ▶ Utiliser un nouveau manchon électrosoudable Geberit ou une nouvelle bande à souder électrique Geberit.
	La fiche pour manchon a été retirée durant la soudure en cours.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Débrancher la prise électrique. ▶ Appuyer sur la touche de démarrage pendant trois secondes. ▶ Répéter l'opération de soudure avec le manchon électrosoudable refroidi Geberit ou la bande à souder électrique refroidie Geberit.
Les témoins lumineux Débranchement ✘ et Soudure terminée ✓ sont allumés.	Surchauffe de l'appareil à souder électrique ou fonctionnement avec une température ambiante trop élevée.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Laisser refroidir l'appareil à souder électrique jusqu'à ce que l'indication de dérangement s'éteigne. ▶ Ne pas exposer l'appareil à souder électrique aux rayons directs du soleil.
Les témoins lumineux Débranchement ✘ et Prêt au soudage ▲ sont allumés.	Fonctionnement avec une température ambiante trop basse.	▶ N'utiliser l'appareil à souder électrique que dans la plage de température autorisée. Voir aussi le chapitre « Caractéristiques techniques », page 33.

Dérangement	Cause	Dépannage
Les témoins lumineux Dérangement ✘, Soudure en cours ● et Prêt au soudage ▲ sont allumés.	Courant de fuite durant la soudure, p. ex. dû à la présence d'humidité au niveau des raccordements électriques.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Débrancher la prise électrique. ▶ Maintenir propres et secs l'appareil à souder électrique, l'ensemble des câbles ainsi que le manchon électrosoudable Geberit ou la bande à souder électrique Geberit.
Le témoin lumineux Dérangement ✘ clignote.	L'appareil à souder électrique est défectueux.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Envoyer l'appareil à souder électrique à un atelier spécialisé autorisé. Les adresses des ateliers spécialisés autorisés peuvent être obtenues auprès des sociétés de distribution Geberit.

2 / 2

Maintenance

Règles de maintenance

Les appareils à souder électriques qui ne sont pas entretenus ou qui le sont d'une manière inappropriée peuvent provoquer de graves accidents. Les intervalles de maintenance et travaux de maintenance décrits ci-après doivent impérativement être respectés.

Intervalle	Opération de maintenance
Régulièrement (avant utilisation, au début de chaque journée de travail)	<ul style="list-style-type: none"> • Contrôler l'absence de vices et de dommages extérieurs importants au regard de la sécurité sur l'appareil à souder électrique. Ne jamais mettre un appareil à souder électrique endommagé en service. • Vérifier visuellement l'absence de vices et de dommages extérieurs importants au regard de la sécurité sur le câble d'alimentation secteur. Faire remplacer le câble d'alimentation endommagé par le fabricant ou son service après-vente ou par une personne de qualification similaire. • Nettoyer l'enveloppe de l'appareil à souder électrique avec un chiffon humide.

Élimination

Substances

Ce produit est conforme aux exigences de la directive 2011/65/UE (RoHS) (limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques).

Élimination des déchets d'équipements électriques et électroniques



Le symbole de la poubelle barrée signifie que les anciens appareils électriques et électroniques ne doivent pas être jetés avec les déchets non triés, mais être éliminés séparément des déchets ménagers. Les utilisateurs finaux sont tenus par la loi de retourner les appareils usagés aux organismes publics chargés de l'élimination des déchets, aux distributeurs ou à Geberit pour qu'ils soient éliminés de manière appropriée. De nombreux distributeurs sont tenus de reprendre gratuitement les appareils électriques et électroniques usagés. Pour un retour à Geberit, il convient de prendre contact avec la société de distribution ou de service compétente.

Les piles et accumulateurs usagés ainsi que les lampes accessibles doivent être retirés de l'appareil avant son dépôt en déchetterie ou centre d'élimination des déchets.

Si des données personnelles sont stockées dans l'appareil usagé, il incombe aux utilisateurs finaux de les effacer avant de l'éliminer.

Contact

Geberit International AG

Schachenstrasse 77, CH-8645 Jona

documentation@geberit.com

www.geberit.com

Préposé à la documentation

Jörg Schneider, Product Compliance, Geberit International AG, CH-8645 Jona, Suisse

IT **Avvertenze fondamentali per la sicurezza**

Utilizzo conforme

La saldatrice elettrica Geberit ESG Light deve essere utilizzata soltanto per la saldatura di:

- manicotti termoelettrici Geberit \varnothing 40–160 mm con tubi e raccordi Geberit PE e Geberit Silent-db20
- fasce termoelettriche per punto fisso Geberit \varnothing 50–315 mm con tubi e raccordi Geberit PE

La saldatrice elettrica Geberit ESG Light è destinata esclusivamente all'impiego in conformità alle presenti istruzioni di funzionamento. Altri impieghi sono considerati non conformi alla destinazione d'uso e possono causare lesioni gravi o persino il decesso.

La saldatrice elettrica Geberit ESG Light può essere collegata a una rete elettrica pubblica solo con il consenso del fornitore della corrente.

Qualifica degli utenti

Senza una formazione adeguata, gli utenti non sono in grado di riconoscere o valutare correttamente i pericoli che possono derivare dall'impiego della saldatrice elettrica Geberit. Di conseguenza, possono ferire gravemente se stessi o altre persone.

- Le saldatrice elettriche Geberit devono essere utilizzate solo da persone addestrate nell'installazione di tubazioni.
- Gli utenti devono essere a conoscenza delle norme di sicurezza nazionali e applicarle.
- Gli utenti che lavorano per la prima volta con una saldatrice elettrica Geberit devono farsi spiegare l'uso sicuro da un esperto oppure partecipare ad un corso di specializzazione.
- Il presente apparecchio non è progettato per essere utilizzato da persone (inclusi i bambini) con capacità fisiche, sensoriali o mentali limitate o a cui mancano l'esperienza e/o le conoscenze, a meno che tali persone non vengano sorvegliate o ricevano istruzioni sull'uso dell'apparecchio da una persona responsabile della loro sicurezza.

Sorvegliare i bambini, onde accertare che non utilizzino l'apparecchio come un giocattolo.

Osservare le indicazioni e le istruzioni



AVVERTENZA

Rischio di lesioni dovute alla mancata osservanza delle avvertenze di sicurezza

Il mancato rispetto delle seguenti istruzioni può essere causa di scosse elettriche, incendi e/o gravi lesioni.

- ▶ Leggere e osservare tutte le avvertenze di sicurezza, istruzioni, immagini e dati tecnici di cui è provvisto il presente elettro utensile.
- ▶ Conservare tutte le avvertenze di sicurezza e le istruzioni per uso futuro.

Prima della messa in funzione, leggere e osservare i seguenti documenti:

- le presenti istruzioni di funzionamento
- il documento allegato “Avvertenze di sicurezza generali per elettro utensili”

Prevenzione pericolo di morte per scossa elettrica

L'impiego di saldatrici elettriche danneggiate può provocare gravi lesioni o persino il decesso a causa di scosse elettriche.

- Impiegare la saldatrice elettrica solo in condizioni di integrità tecnica.
- Prima di ogni utilizzo controllare che la saldatrice elettrica non sia danneggiata.
- Installare un fusibile di protezione lato rete con interruttore di sicurezza per correnti di guasto. Al riguardo devono essere osservate le norme specifiche nazionali.
- Non saldare tubi umidi o che conducono acqua.
- Non immergere la saldatrice elettrica in acqua o in altri liquidi. Gli apparecchi sporchi possono essere puliti con un panno umido.
- Proteggere la saldatrice elettrica dall'acqua e dall'umidità.
- Collegare il cavo di collegamento per manicotto termoelettrico al manicotto termoelettrico o alla fascia termoelettrica soltanto se sono inseriti tubi o raccordi Geberit PE o Geberit Silent-db20 puliti e asciutti.

- Non aprire la saldatrice elettrica. Sostituire i cavi di collegamento per manicotto termoelettrico difettosi esclusivamente con pezzi di ricambio di Geberit.
- Se il cavo di alimentazione elettrica è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore o dal suo servizio clienti oppure da una persona altrettanto qualificata, onde evitare pericoli.
- I cavi di collegamento per manicotto termoelettrico difettosi devono essere sostituiti solo da un'officina specializzata autorizzata.
- Sostituire i cavi di collegamento per manicotto termoelettrico in caso di spine usurate.
- Non ripetere l'operazione di saldatura su un accessorio per evitare di toccare parti sotto tensione.

La manutenzione e le riparazioni devono essere effettuate solo da officine specializzate

Le saldatrici elettriche Geberit che non sono state sottoposte a manutenzione a regola d'arte o che non sono state mantenute affatto possono causare gravi infortuni.






- Eseguire la manutenzione della saldatrice elettrica Geberit secondo le direttive. Vedere il capitolo "Manutenzione".
- Far eseguire la manutenzione e le riparazioni solo da officine specializzate autorizzate. Gli indirizzi delle officine specializzate autorizzate si possono chiedere alle società di vendita Geberit.

Indicazioni secondo DIN EN 62841-1

Il documento "Avvertenze di sicurezza generali per elettrotensili" è allegato all'apparecchio. Esso contiene ulteriori avvertenze di sicurezza secondo EN 62841-1:2016-07.

Spiegazione simboli

Simboli utilizzati nelle istruzioni

Simbolo	Significato
 AVVERTENZA	Indica un pericolo che, se non evitato, può causare lesioni gravi o persino il decesso.
 CAUTELA	Indica un pericolo che, se non evitato, può causare lesioni.
ATTENZIONE	Indica un pericolo che, se non evitato, può causare danni materiali.
	Indica un'informazione importante.
	Indica che è necessario effettuare un controllo visivo.
 00:00:00	Indica che è necessario attendere il trascorrere di una determinata durata.

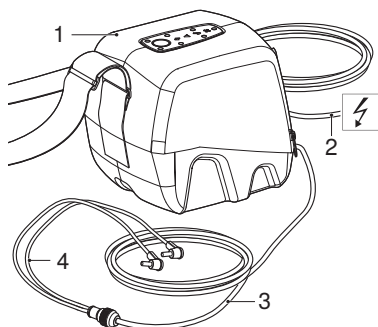
Descrizione del prodotto

Struttura e funzione

La saldatrice elettrica Geberit ESG Light è composta da:

- saldatrice elettrica con istruzioni di funzionamento e indicazioni
- cavi dei manicotti e di collegamento

La composizione può variare in base al materiale in dotazione.



N. posizione	Denominazione
1	Saldatrice elettrica
2	Cavo elettrico
3	Cavo del manicotto
4	Cavo di collegamento per manicotto termoelettrico con spina del manicotto

La saldatrice elettrica Geberit ESG Light consente di saldare a una tensione di rete di 220–240 volt tutti i manicotti termoelettrici Geberit \varnothing 40–160 mm e le fasce termoelettriche per punto fisso Geberit \varnothing 50–315 mm.

La saldatrice elettrica Geberit ESG Light non è destinata al funzionamento con un generatore di corrente o generatore.

La saldatrice elettrica Geberit ESG Light è dotata di una protezione contro le sovratensioni che salvaguarda l'apparecchio da eventuali danni.

Dati tecnici

Tensione nominale	220–240 V AC
Frequenza di rete	50–60 Hz
Potenza assorbita	1120 W
Grado di protezione	IP44
Classe di isolamento	II
Resistenza di carico	5–37 Ohm
Fusibile	10A
Massima corrente di saldatura	5A
Lunghezza del cavo elettrico	3 m
Temperatura ambiente	-20 – +50 °C
Temperatura d'esercizio	-10 – +40 °C
Ciclo di saldatura per manicotti termoelettrici (circa)	80 s
Ciclo di saldatura per fasce termoelettriche (circa)	80 s

Esecuzione della saldatura con la saldatrice elettrica Geberit ESG Light

i La saldatrice elettrica Geberit ESG Light è dotata di un sistema automatico che impedisce una doppia saldatura quando è collegato il cavo del manicotto.

i La durata di saldatura richiesta viene adattata automaticamente alla temperatura ambiente.

Prerequisito

- I tubi, i raccordi e i punti di saldatura devono essere asciutti e puliti.
- I tubi e i raccordi sono predisposti secondo le istruzioni per il montaggio dei manicotti termoelettrici Geberit.
- Le superfici dei tubi sono predisposte secondo le istruzioni per il montaggio della fascia termoelettrica per punto fisso Geberit.



AVVERTENZA

Pericolo di morte per scossa elettrica

- ▶ Non saldare tubi umidi o che conducono acqua.
- ▶ Per lavori di saldatura in ambienti umidi è necessario inserire un trasformatore di separazione.



CAUTELA

Pericolo di lesioni da ustione

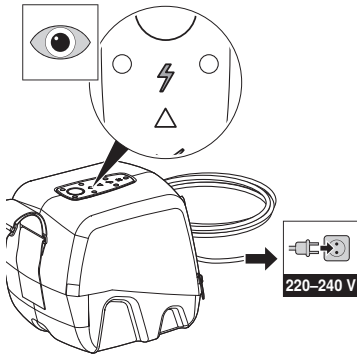
- ▶ Non toccare il manicotto termoelettrico, la fascia termoelettrica, i contatti a innesto e il tubo durante l'operazione di saldatura e nella fase di raffreddamento.

ATTENZIONE

Giunzione non ermetica a causa di saldatura errata

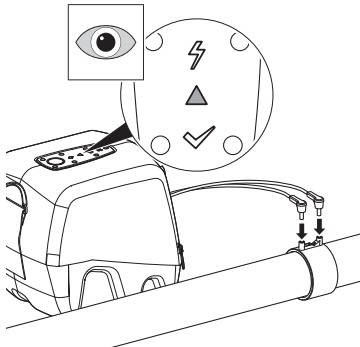
- ▶ Durante l'operazione di saldatura e in fase di raffreddamento, non sottoporre il tubo da saldare a una sollecitazione di tensione.
- ▶ Evitare correnti d'aria attraverso il tubo.

- 1** Collegare la saldatrice elettrica alla tensione di alimentazione.



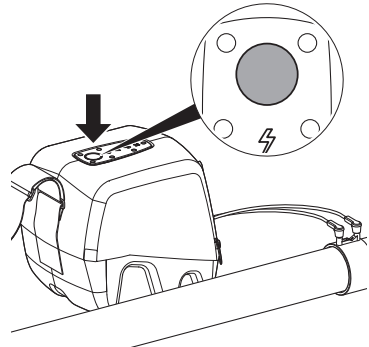
- ✓ La spia LED Collegamento alla rete elettrica ⚡ si accende.

- 2** Collegare il cavo di collegamento per manico termoelettrico al manico termoelettrico o alla fascia termoelettrica per punto fisso.



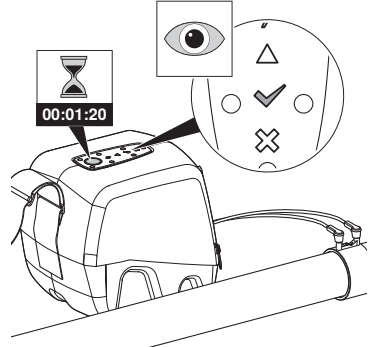
- ✓ La spia LED Pronto alla saldatura ▲ si accende.

- 3** Premere il tasto di avvio.



- ✓ La spia LED Operazione di saldatura ● si accende e la spia LED Pronto alla saldatura ▲ si spegne.

- 4** Dopo circa 80 secondi la saldatura termina e le spine dei manicotti possono essere staccate.



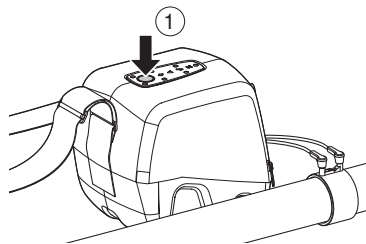
- ✓ La spia LED Operazione di saldatura ● si spegne e la spia LED Saldatura terminata ✓ si accende.

Risultato

- ✓ La saldatura è stata eseguita correttamente.

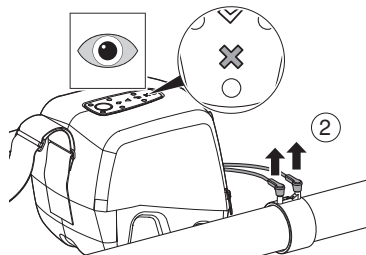
Interruzione dell'operazione di saldatura con la saldatrice elettrica Geberit ESG Light

- 1** Per interrompere l'operazione di saldatura, premere il tasto di avvio.



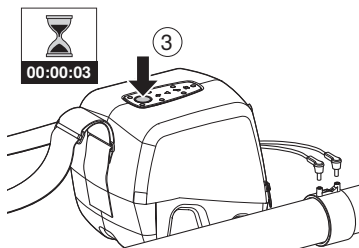
- ✓ La spia LED Operazione di saldatura ● si spegne.

- 2** Staccare entrambe le spine dei manicotti.



- ✓ La spia LED Malfunzionamento ✕ lampeggia.

- 3** Tenere premuto il tasto di avvio per tre secondi.



- ✓ La spia LED Malfunzionamento ✕ si spegne.

Risultato

- ✓ L'operazione di saldatura è stata interrotta. Quando il manicotto termoelettrico Geberit o la fascia termoelettrica per punto fisso Geberit si sono raffreddati, è possibile eseguire una nuova operazione di saldatura.

Eliminazione dei guasti

Se si accende la spia LED Malfunzionamento ✘ oppure la spia LED Malfunzionamento ✘ e un'altra spia LED, significa che l'operazione di saldatura è stata interrotta prematuramente a causa di un malfunzionamento.

Malfunzionamento	Causa	Rimedio
Spie LED Malfunzionamento ✘ e Collegamento alla rete elettrica ⚡ accese.	Tensione di rete troppo bassa.	▶ Disinserire le utenze non necessarie.
	Tensione di rete troppo alta.	▶ Staccare la spina elettrica e contattare il fornitore della corrente.
Spie LED Malfunzionamento ✘ e Operazione di saldatura ● accese.	Manicotto termoelettrico Geberit difettoso o fascia termoelettrica per punto fisso Geberit difettosa.	▶ Staccare la spina elettrica. ▶ Controllare visivamente i contatti delle spine dei manicotti ed eventualmente asciugarli o pulirli. ▶ Utilizzare un nuovo manicotto termoelettrico Geberit o una nuova fascia termoelettrica per punto fisso Geberit.
	Spina del manicotto rimossa durante l'operazione di saldatura.	▶ Staccare la spina elettrica. ▶ Tenere premuto il tasto di avvio per tre secondi. ▶ Ripetere l'operazione di saldatura con un manicotto termoelettrico raffreddato Geberit o una fascia termoelettrica per punto fisso raffreddata Geberit.
Spie LED Malfunzionamento ✘ e Saldatura terminata ✔ accese.	Saldatrice elettrica surriscaldata o funzionamento a una temperatura ambiente troppo elevata.	▶ Lasciar raffreddare la saldatrice elettrica fin quando la spia si spegne. ▶ Non esporre la saldatrice elettrica all'irradiazione solare diretta.
Spie LED Malfunzionamento ✘ e Pronto alla saldatura ▲ accese.	Funzionamento a una temperatura ambiente troppo bassa.	▶ Utilizzare la saldatrice elettrica solo nel campo di temperatura consentito. Vedere anche il capitolo "Dati tecnici", pagina 45.

Malfunzionamento	Causa	Rimedio
Spie LED Malfunzionamento ✘, Operazione di saldatura ● e Pronto alla saldatura ▲ accese.	Corrente di guasto durante la saldatura, ad es. per effetto dell'umidità sui collegamenti elettrici.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Staccare la spina elettrica. ▶ Mantenere asciutti e puliti la saldatrice elettrica, tutti i cavi, nonché il manicotto termoelettrico Geberit o la fascia termoelettrica per punto fisso Geberit.
La spia LED Malfunzionamento ✘ lampeggia.	La saldatrice elettrica è difettosa.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Mandare la saldatrice elettrica ad un'officina specializzata autorizzata. Gli indirizzi delle officine specializzate autorizzate si possono chiedere alle società di vendita Geberit.

2 / 2

Manutenzione

Regole di manutenzione

Le saldatrici elettriche che non sono state mantenute a regola d'arte o che non sono state mantenute affatto possono causare gravi infortuni. Gli interventi di manutenzione e i relativi intervalli descritti a seguire devono essere tassativamente rispettati.

Intervallo	Interventi di manutenzione
Regolarmente (prima dell'impiego, all'inizio della giornata lavorativa)	<ul style="list-style-type: none"> • Controllare visivamente che la saldatrice elettrica non presenti difetti e danni esterni rilevanti ai fini della sicurezza. Non mettere in funzione una saldatrice elettrica danneggiata. • Controllare visivamente che il cavo elettrico non presenti difetti e danni esterni rilevanti ai fini della sicurezza. Far sostituire il cavo elettrico danneggiato dal produttore o dal suo servizio clienti o da una persona altrettanto qualificata. • Pulire l'involucro della saldatrice elettrica con un panno umido.

Smaltimento

Materiali e sostanze

Questo prodotto è conforme ai requisiti della direttiva 2011/65/UE RoHS (sulla restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche).

Smaltimento degli apparecchi elettrici ed elettronici usati



Il simbolo del bidone dell'immondizia su ruote con una croce sopra indica che i Rifiuti da Apparecchiature Elettriche ed Elettroniche (RAEE) non vanno smaltiti nella raccolta indifferenziata, ma conferiti nella raccolta differenziata. Gli utenti finali sono legalmente obbligati a riconsegnare le vecchie apparecchiature ai centri di raccolta pubblici, al rivenditore o a Geberit perché vengano smaltite. Molti rivenditori di apparecchiature elettriche ed elettroniche sono obbligati a ritirare gratuitamente i RAEE. Per la restituzione a Geberit è necessario contattare la società di vendita o di assistenza responsabile.

Le batterie e gli accumulatori usati che non sono racchiusi nel vecchio apparecchio, nonché le lampade che possono essere rimosse dall'apparecchio vecchio senza essere distrutte, devono essere separati dal vecchio apparecchio prima di essere consegnati a un centro di smaltimento.

Se nell'apparecchio vecchio sono memorizzati dati personali, gli utenti finali sono responsabili della loro eliminazione prima della consegna a un centro di smaltimento.

Contatto

Geberit International AG

Schachenstrasse 77, CH-8645 Jona

documentation@geberit.com

www.geberit.com

Responsabile della documentazione

Jörg Schneider, Product Compliance, Geberit International AG, CH-8645 Jona

Reglementair gebruik

Het Geberit elektrolasapparaat ESG Light mag uitsluitend worden gebruikt voor het lassen van:

- Geberit elektrolaspijpen \varnothing 40–160 mm met Geberit PE en Geberit Silent-db20 buizen en fittingen
- Geberit elektrolasbanden voor vastpuntconstructies \varnothing 50–315 mm met Geberit PE buizen en fittingen

Het Geberit elektrolasapparaat ESG Light is uitsluitend bestemd voor gebruik in overeenstemming met deze handleiding. Elk ander gebruik geldt als oneigenlijk, niet toegelaten gebruik en kan ernstig of zelfs dodelijk letsel tot gevolg hebben.

Het Geberit elektrolasapparaat ESG Light mag alleen met toestemming van het energiebedrijf aan een openbaar elektriciteitsnet worden aangesloten.

Kwalificatie van de gebruikers

Zonder geschikte opleiding kunnen gebruikers de gevaren die van Geberit elektrolasapparaten uitgaan, niet herkennen of niet correct inschatten. Daardoor kunnen zijzelf of andere personen ernstig gewond raken.

- Geberit elektrolasapparaten mogen alleen worden gebruikt door technische experts voor leidinginstallaties.
- Gebruikers moeten vertrouwd zijn met de landspecifieke veiligheidsvoorschriften en deze toepassen.
- Gebruikers die voor het eerst met een Geberit elektrolasapparaat werken, moeten zich door een vakkundige persoon laten instrueren in het veilige gebruik of aan een vaktechnische cursus deelnemen.
- Dit apparaat is niet geschikt voor personen (ook kinderen) met een lichamelijke, sensorische of verstandelijke handicap of met gebrek aan ervaring en/of kennis, tenzij zij het gebruik van het apparaat eerst hebben geleerd onder toezicht of met instructie van een persoon die voor hun veiligheid verantwoordelijk is.
Let op dat kinderen niet met het apparaat spelen.



WAARSCHUWING

Gevaar voor letsel door niet-naleving van de veiligheidsaanwijzingen

Nalatigheid bij het opvolgen van de volgende instructies kan elektrische schokken, brand en/of ernstig letsel tot gevolg hebben.

- ▶ Alle veiligheidsaanwijzingen, instructies, illustraties en technische gegevens, waarmee dit elektrische gereedschap is uitgerust, lezen en in acht nemen.
- ▶ Alle veiligheidsaanwijzingen en instructies voor toekomstige raadpleging bewaren.

Voordat u begint met de inbedrijfstelling de volgende documenten lezen en in acht nemen:

- onderhavige handleiding
- bijgevoegd document "algemene veiligheidsvoorschriften voor elektrische gereedschappen"

Levensgevaar door elektrische schok vermijden

Het gebruik van beschadigde elektrolasapparaten kan ernstig letsel of de dood door elektrische schok tot gevolg hebben.

- Elektrolasapparaat alleen in technisch correcte toestand gebruiken.
- Elektrolasapparaat voor elk gebruik op beschadigingen controleren.
- Aan netzijde beveiligen met een aardlekschakelaar. Hierbij de specifieke nationale voorschriften in acht nemen.
- Natte en met water gevulde leidingen niet lassen.
- Elektrolasapparaat niet in water of andere vloeistoffen dompelen. Vuile apparaten kunnen met een vochtige doek worden gereinigd.
- Elektrolasapparaat tegen natheid en vochtigheid beschermen.
- Mofaansluitkabel eerst met elektrolasmof of elektrolasband verbinden als er schone en droge Geberit PE of Geberit Silent-db20 buizen of fittingen ingestoken zijn.
- Elektrolasapparaat niet openen. Defecte mofaansluitkabels uitsluitend door overeenkomstig reserveonderdeel van Geberit vervangen.

NL

- Als de aansluitkabel van dit apparaat beschadigd is, moet deze door de fabrikant of zijn servicedienst of een overeenkomstig gekwalificeerde persoon vervangen worden, om gevaarlijke situaties te vermijden.
- Defecte mofaansluitkabels alleen door een erkend servicepunt laten vervangen.
- Mofaansluitkabels met versleten stekkers vervangen.
- Het lassen op een accessoire niet herhalen, om te voorkomen dat onderdelen die onder spanning staan aangeraakt kunnen worden.

Onderhoud en reparaties alleen door erkende servicepunten

Geberit elektrolasapparaten, die niet of niet vakkundig onderhouden zijn, kunnen ernstige ongevallen veroorzaken.






- Geberit elektrolasapparaat conform de voorschriften onderhouden. Zie het hoofdstuk "Onderhoud".
- Onderhoud en reparaties alleen door erkende servicepunten laten uitvoeren. Adressen van erkende servicepunten kunnen bij de Geberit verkoopkantoren aangevraagd worden.

Aanwijzingen volgens EN 62841-1

Bij het apparaat is het document „Algemene veiligheidsvoorschriften voor elektrische gereedschappen“ bijgevoegd. Dit omvat extra veiligheidsinstructies volgens EN 62841-1:2016-07.

Uitleg van symbolen

Symbolen in de handleiding

Symbool	Betekenis
 WAARSCHUWING	Wijst op een gevaar dat tot ernstig of dodelijk letsel kan leiden, indien dit niet vermeden wordt.
 VOORZICHTIG	Wijst op een gevaar dat lichamelijk letsel tot gevolg kan hebben, indien dit niet vermeden wordt.
ATTENTIE	Wijst op een gevaar dat schade aan eigendom tot gevolg kan hebben, indien dit niet vermeden wordt.
	Wijst op een belangrijke informatie.
	Geeft aan dat er een visuele controle moet worden uitgevoerd.
 00:00:00	Geeft aan dat een bepaalde tijd gewacht moet worden.

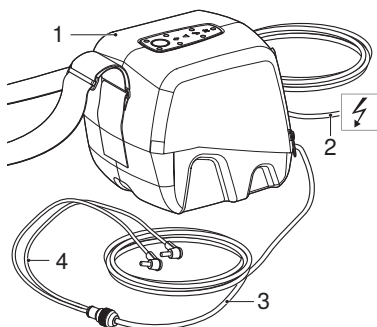
NL Productbeschrijving

Opbouw en werking

Het Geberit ESG Light elektrolasapparaat bestaat uit:

- elektrolasapparaat met handleiding en aanwijzingen
- mofaansluit- en verbindingkabels

De uitrusting kan afhankelijk van de leveringsomvang variëren.



Pos.-nr.	Benaming
1	Elektrolasapparaat
2	Aansluitkabel
3	Mofaansluitkabel
4	Mofaansluitkabel met mofstekker

Met het Geberit elektrolasapparaat ESG Light kunnen bij een netspanning van 220–240 volt alle Geberit elektrolasmoffen en \varnothing 40–160 mm en Geberit elektrolasbanden voor vastpuntconstructies \varnothing 50–315 mm worden gelast.

Het Geberit elektrolasapparaat ESG Light is niet bestemd voor het gebruik met een stroomgenerator of generator.

Het Geberit ESG Light elektrolasapparaat is met een overspanningbeveiliging uitgerust, die het apparaat tegen schade door overspanning beschermt.

Technische gegevens

Nominale spanning	220–240 V AC
Netfrequentie	50–60 Hz
Opgenomen vermogen	1120 W
Beschermingsgraad	IP44
Beschermingsklasse	II
Belastingsweerstand	5–37 ohm
Zekering	10A
Maximale lastroom	5A
Lengte aansluitkabel	3 m
Omgevingstemperatuur	-20 – +50 °C
Bedrijfstemperatuur	-10 – +40 °C
Lascyclus bij elektrolasmoffen (ca.)	80 s
Lascyclus bij elektrolasbanden (ca.)	80 s

Las met Geberit ESG Light elektrolasapparaat uitvoeren

i Het Geberit ESG Light elektrolasapparaat is voorzien van een automatisch mechanisme dat dubbel lassen voorkomt als de mofaansluitkabel is aangesloten.

i De vereiste lastijd wordt automatisch aan de omgevingstemperatuur aangepast.

Voorwaarde

- Buizen, fittingen en lasvlakken zijn droog en schoon.
- Buizen en fittingen zijn volgens montageaanwijzing voor Geberit elektrolasmoffen voorbereid.
- Buisoppervlakken zijn volgens montageaanwijzing voor Geberit elektrolasband voor vastpuntconstructies voorbereid.



WAARSCHUWING

Levensgevaar door elektrische schok

- ▶ Natte en met water gevulde leidingen niet lassen.
- ▶ Bij elektrische laswerkzaamheden in een natte omgeving moet een scheidingstransformator worden tussengeschakeld.



VOORZICHTIG

Gevaar voor letsel door verbrandingen

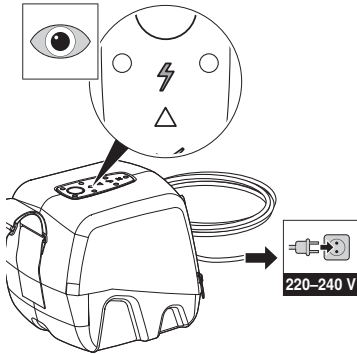
- ▶ Elektrolasmof of elektrolasband, stekkercontacten en leiding tijdens het lassen en het afkoelen niet aanraken.

ATTENTIE

Ondichte verbinding door foutief lassen

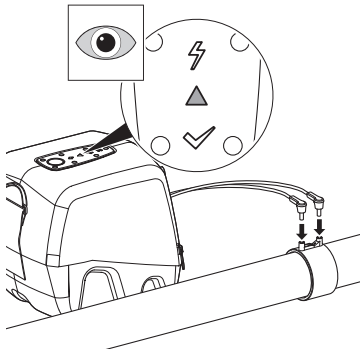
- ▶ Te lassen leiding tijdens het lassen en het afkoelen spanningsvrij houden.
- ▶ Tocht in de buis moet worden voorkomen.

- 1** Elektrolasapparaat aan voedingsspanning aansluiten.



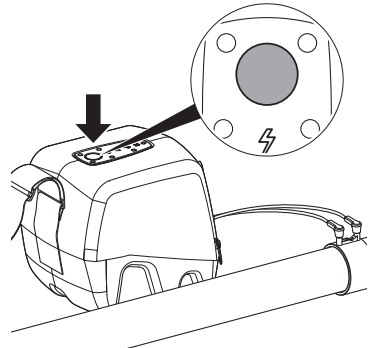
- ✓ LED-indicator Netaansluiting ⚡ begint te branden.

- 2** Elektrolasmofkabel met elektrolasmof of elektrolasband voor vastpuntconstructies verbinden.



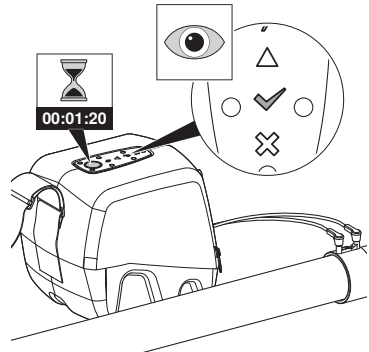
- ✓ LED-indicator Lasklaar ▲ begint te branden.

- 3** Op starttoets drukken.



- ✓ LED-indicator Lassen ● gaat branden en de LED-indicator Lasklaar ▲ gaat uit.

- 4** Na ca. 80 seconden is de las voltooid en de mofstekkers kunnen losgemaakt worden.



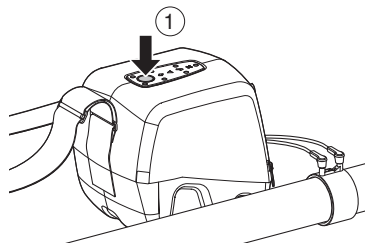
- ✓ LED-indicator Lassen ● gaat uit, en de LED-indicator Las voltooid ✓ begint te branden.

Resultaat

- ✓ Las is correct uitgevoerd.

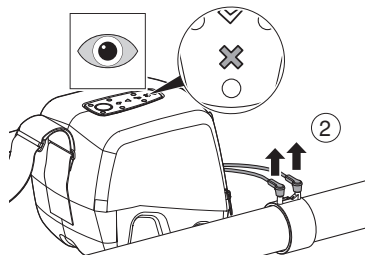
NL Lassen met Geberit ESG Light elektroslasapparaat afbreken

- 1** Voor het afbreken van het lassen de starttoets indrukken.



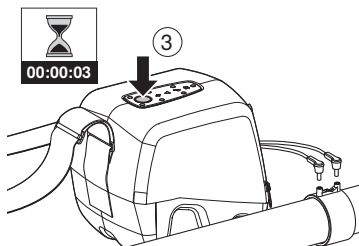
- ✓ LED-indicator Lassen ● gaat uit.

- 2** Beide mofstekkers losmaken.



- ✓ LED-indicator Storing ✗ knippert.

- 3** Starttoets drie seconden lang indrukken.



- ✓ LED-indicator Storing ✗ gaat uit.

Resultaat

- ✓ Lassen werd afgebroken. Met de afgekoelde Geberit elektroslasmof of de afgekoelde Geberit elektroslasband voor vastpuntconstructies kan het lassen opnieuw worden doorgevoerd.

Storingen verhelpen

Bij het gaan branden van de LED-indicator Storing ✘, resp. van de LED-indicator Storing ✘ en een andere LED-indicator, werd het lassen door een storing voortijdig afgebroken.

Storing	Oorzaak	Oplossing
LED-indicators Storing ✘ en Netaansluiting ⚡ branden.	Te lage netspanning.	▶ Niet noodzakelijke verbruikers uitschakelen.
	Te hoge netspanning.	▶ Stekker uit contactdoos trekken en contact opnemen met de elektriciteitsmaatschappij.
LED-indicators Storing ✘ en Lassen ● branden.	Defecte Geberit elektrolasmof of defect Geberit elektrolasband voor vastpuntconstructies.	▶ Stekker uit stopcontact trekken. ▶ De contacten van de mofstekkers visueel controleren en indien nodig drogen of reinigen. ▶ Nieuwe Geberit elektrolasmof of nieuw Geberit elektrolasband voor vastpuntconstructies gebruiken.
	Mofstekker tijdens het lassen verwijderd.	▶ Stekker uit stopcontact trekken. ▶ Starttoets drie seconden lang indrukken. ▶ Met afgekoelde Geberit elektrolasmof of afgekoelde Geberit elektrolasband voor vastpuntconstructies het lassen herhalen.
LED-indicators Storing ✘ en Las voltooid ✓ branden.	Elektrolasapparaat oververhit of het gebruik bij een te hoge omgevingstemperatuur.	▶ Elektrolasapparaat laten afkoelen, tot de storingsmelding uit gaat. ▶ Elektrolasapparaat niet aan direct zonlicht blootstellen.
LED-indicators Storing ✘ en Lasklaar ▲ branden.	Gebruik bij te lage omgevingstemperatuur.	▶ Elektrolasapparaat alleen in het toegestane temperatuurbereik gebruiken. Zie ook hoofdstuk "Technische gegevens", pagina 57.

Storing	Oorzaak	Oplossing
LED-indicators Storing ✘, Lassen ● en Lasklaar ▲ branden.	Foutstroom tijdens het lassen, bijv. door vochtigheid op elek- trische aansluitingen.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Stekker uit stopcontact trek- ken. ▶ Elektrolasapparaat, alle elektriciteitskabels en Geberit elektrolasmoef of Geberit elektrolasband voor vastpuntconstructies droog en schoon houden.
LED-indicators Storing ✘ knippert.	Elektrolasapparaat is defect.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Elektrolasapparaat naar een erkend servicepunt opstu- ren. Adressen van erkende servicepunten kunnen bij de Geberit verkooppuntoren aangevraagd worden.

2 / 2

Onderhoud

Onderhoudsregels

Elektrolasapparaten die niet of niet vakkundig onderhouden zijn, kunnen ernstige ongevallen veroorzaken. De navolgend beschreven onderhoudsintervallen en onderhoudswerkzaamheden moeten dwingend nageleefd worden.

Interval	Onderhoudswerkzaamheden
Regelmatig (voor het gebruik, aan het begin van de werk- dag)	<ul style="list-style-type: none"> • Elektrolasapparaat op uitwendige voor de veiligheid rele- vante gebreken en beschadigingen visueel controleren. Beschadigd elektrolasapparaat niet in bedrijf nemen. • Aansluitkabel op uitwendige voor de veiligheid relevante gebreken en beschadigingen visueel controleren. Een be- schadigde aansluitkabel door de fabrikant of diens service- dienst of een vergelijkbaar gekwalificeerd persoon laten vervangen. • Beschermhoes van het elektrolasapparaat met een vocht- ge doek reinigen.

Afvoer

Bestanddelen

Dit product voldoet aan de eisen van de richtlijn 2011/65/EU (RoHS) (beperking van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische apparatuur).

Afvoer van afgedankte elektrische en elektronische apparatuur



Het symbool van de doorgekruiste afvalbak op wielen betekent dat afgedankte elektrische en elektronische apparatuur niet samen met het restafval mag worden verwijderd, maar gescheiden moet worden afgevoerd. Eindgebruikers zijn wettelijk verplicht oude apparaten in te leveren bij openbare afvalverwijderingsinstanties, bij distributeurs of bij Geberit voor correcte afvoer. Veel distributeurs van elektrische en elektronische apparatuur zijn verplicht afgedankte elektrische en elektronische apparatuur kosteloos terug te nemen. Neem voor een retourzending naar Geberit contact op met het verantwoordelijke verkoop- of servicebedrijf.

Gebruikte batterijen en accu's die niet in het oude apparaat zijn ingesloten, alsmede lampen die uit het oude apparaat kunnen worden verwijderd zonder te worden vernietigd, moeten van het oude apparaat worden gescheiden alvorens het bij een afvalverwijderingspunt in te leveren.

Als op het oude apparaat persoonsgegevens zijn opgeslagen, zijn de eindgebruikers zelf verantwoordelijk voor het wissen ervan voordat zij het apparaat bij een afvalverwijderingspunt inleveren.

Contact

Geberit International AG

Schachenstrasse 77, CH-8645 Jona

documentation@geberit.com

www.geberit.com

Verantwoordelijk voor documentatie

Jörg Schneider, Product Compliance, Geberit International AG, CH-8645 Jona

Geberit International AG
Schachenstrasse 77, CH-8645 Jona
documentation@geberit.com
www.geberit.com

